

# PUBLICACIONES SOBRE LITERATURA FRANCESA EN ESPAÑA. 1992

ALICIA YLLERA

UNED

## 1. OBRAS COLECTIVAS. REVISTAS<sup>1</sup>

- Anales de Filología Francesa* (Murcia) 4 (1992).  
*Correspondance* 2 (1991) (Ministerio de la Comunidad francesa de Bélgica,  
Universidad de Cádiz, Universidad de Extremadura).  
*Cuadernos de Filología francesa* (Universidad de Extremadura) 5 (1991).  
*Estudios de lengua y literatura francesas. k 10* (Cádiz) 5 (1991) «Análisis del  
relato. La descripción»; 6 (1992), «Imágenes».  
*Francofonía* (Cádiz) 1 (1992).  
*Georges Perec. Poética narrativa y teoría literaria (selección de textos). La  
experimentación oulipiana*, *Anthropos*, Suplementos 34 (1992), nota preli-  
minar y selección de textos de Jesús Camarero.  
*Georges Perec. Una teoría potencial de la escritura, de la configuración del  
mundo. Literatura y vida*, *Anthropos* 134/135 (julio-agosto 1992), coordi-  
nador Jesús Camarero.

---

<sup>1</sup> Por razones de espacio, no se detallan los trabajos aparecidos en obras colectivas publica-  
das en España y dedicadas íntegramente a la literatura francesa. Tampoco los publicados en revis-  
tas de estudios franceses.

- Investigación franco-española* (Córdoba) 8 (1993).
- Le Clezio, J.M.G.* Actes du Colloque International, ed. Elena Real y Dolores Jiménez, Valencia, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 1992.
- Méthode à l'ouvre (La): «Un coeur simple»* de G. Flaubert, ed. Alicia Piquer. Barcelona, PPU, 1992.
- Somnis de Llibertat. Julien Gracq i Jean-Paul Sartre*, ed. Cristina Solé y Pere Solá, Llérida, Pagès, 1991.
- Ull Critic (L'). Un génie en fragments: Lamartine* (Llérida) 2 (1992).

## 2. EDAD MEDIA

- BRUÑA CUEVAS, Manuel: «Los mensajes escritos en la literatura medieval francesa», *Actas del IV Simposio Internacional de la Asociación española de semiótica*, Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990, Madrid, Visor, 1992, II, pp. 573-585.
- CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando: *Jean Renart. «Historia de la Rosa o del Caballero de Dole»*, Introducción y traducción de—, Murcia, Secretariado de Publicaciones, 1991.
- CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando: «Las transformaciones de la novela europea, 1. Los siglos XII y XIII», *Estudios Románicos* (Murcia) 7 (1991), 9-14.
- LÓPEZ ALCARÁZ, Josefa: «Villanía-Villano. Redes léxicas en los *Fabliaux*», *Estudios Románicos* (Murcia) 7 (1991), 87-113.
- GONZÁLEZ DORESTE, Dulce M.ª: «La influencia de la tradición cortés en los *fabliaux* (I y II)», *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 10 y 11 (1991 y 1992), 205-210 y 65-76.
- SUÁREZ PASCUAL, M.ª Pilar: «La lucha entre el héroe y el tiempo en la *Chanson de Roland*», *Actas del Congreso Internacional «Historia de los Pirineos»*, Cervera, noviembre de 1988, Madrid, UNED, 1992, II, pp. 45-63.
- SUÁREZ PASCUAL, M.ª Pilar: «El espacio como soporte de la acción. El episodio de Gauvain en *Le Conte du Graal*», *Actas del IV Simposio Internacional de la Asociación española de semiótica*, Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990, Madrid, Visor, 1992, I, pp. 251-258.
- TRAVIESO GANAZA, Mercedes: «Le cheval dans *La Chanson du Roi de Sezile d'Adam de la Halle*», *Sénéfiance* (Universidad de Provenza) 32 (1992), 543-558.

YLLERA, Alicia: *Tristán e Iseo*, reconstrucción en lengua castellana e introducción, 4.ª reimpresión en libro de bolsillo, Madrid, Alianza, 1992.

### 3. SIGLO XVI

DECO PRADOS, Francisco: «Pierre de Ronsard. Sonetos en la muerte de María» (traducción), *Condados de Niebla* (Huelva) 11-12 (1991), 4-22.

### 4. SIGLO XVII

REYES DE LA ROSA, José: «El viaje iniciático de Franción: de la ensoñación barroca al discurso libertino», *Alfinge* (Córdoba) 7 (1991 [1992]), 113-126.

YLLERA, Alicia: «¿Aristotelismo literario vs. aristoteliano filosófico en el clasicismo francés?», *Anthropos*, 129 (febrero 1992), pp. 75-77.

### 5. SIGLO XVIII

LAFARGA, Francisco: «Le théâtre de la Révolution», *Etudes de Langue et littérature française de l'Université de Hiroshima* 11 (1992), 1-17.

MATEO BALLORGA, Julián: *Sobre la interpretación de la naturaleza de Diderot*, traducción y notas de—, Barcelona, *Anthropos*, 1992.

SAURA SÁNCHEZ, Alfonso: «Elocuencia, sentimiento y sublime en D'Alembert», *Estudios Románicos* (Murcia) 7 (1991), 227-248.

### 6. SIGLO XIX

ANOLL VENDRELL, Lidia: «Una lectura de *Aube* de Arthur Rimbaud», *Anuari de Filologia/Filologia Romànica* 15 (1992), 41-47.

BENOÎT, Claude: «Dans le ciel: Un roman impressionniste?», *Octave Mirbeau. Actes du Colloque International d'Angers du 19 au 22 septembre 1991*,

- ed. Pierre Michel y Georges Cesbron, Presses de l'Université d'Angers, Centre de Recherche en Littérature et Linguistique de l'Anjou et des Bocages de l'Ouest, 1992, pp. 197-205.
- GARCÍA PEINADO, Miguel Angel: «Typologie et configuration des personnages arrivistes dans *La Comédie humaine*: le modèle de Marsay», *Alfinge* (Córdoba) 7 (1991 [1992]), 71-88.
- GINÉ JANER, Marta: «La mirada del Vidente sobre sus precursores románticos», *Anuari de Filologia/Filologia Romànica* 15 (1992), 11-17.
- HERRERO CECILIA, Juan: «Sobre las ideas estéticas de Baudelaire, el arte y la poesía de la "modernidad"». «Textos de Baudelaire», *Anthropos. Suplementos* 32 (1992), 36-54.
- LÉCRIVAIN, Claudine: «Observaciones sobre la traducción de cuentos fantásticos: *Le Horla* de Guy de Maupassant», *Anales de la Universidad de Cádiz (Homenaje a Antonio Holgado)* 7-8 (1990-1991), 311-319.
- PALACIOS BERNAL, Concepción: «Estructura temporal y discurso histórico en *Les Diaboliques* de Barbey d'Aurevilly», *Estudios Románicos* (Murcia) 7 (1991), 185-194.
- PIQUER, Alicia: «Pour une lecture fin de siècle d'*Une Saison en Enfer*», *Anuari de Filologia/Filologia Romànica* 15 (1992), 27-34.
- REAL, Elena: «L'imaginaire fin-de-siècle dans *Le Jardin des Supplices*», *Octave Mirbeau. Actes du Colloque International d'Angers du 19 au 22 septembre 1991*, pp. 225-234.
- RUBIO HERNÁNDEZ, Luis: «Visión de España de Stendhal a través de la Guerra de la Independencia», *Estudios Románicos* (Murcia) 7 (1991), 203-208.
- SAURA SÁNCHEZ, Alfonso: «Maupassant y las perversiones sexuales», *Revista de la Asociación española de Neuropsiquiatría* (Madrid) 41 (1992), 143-146.
- SEGARRA MONTANER, Marta: «Différentes approches du sonnet *Voyelles*», *Anuari de Filologia/Filologia Romànica*, 15 (1992), 35-40.
- TORRE GIMÉNEZ, Estrella: «Analyse des différentes focalisations dans "le monologue intérieure" de *Les lauriers sont coupés*», *Estudios del siglo XVIII* (Cádiz) 1 (1991), 227-238.

## 7. SIGLO XX

- ALFARO AMIEIRO, Margarita: «Poesía y objeto en Francis Ponge», *Revista de Filología francesa* 2 (1992), 11-19.

- ANSÓN, Antonio: «Imágenes y tempos. Poesía cinematográfica», *Actas del IV Simposio Internacional de la Asociación española de semiótica*, Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990, Madrid, Visor, 1992, pp. 185-191.
- BERMÚDEZ MEDINA, Dolores: «Mecánica y geometría de la acción en la obra de Eugène Ionesco», *Anales de la Universidad de Cádiz (Homenaje a Antonio Holgado)* 7-8 (1990-1991), 87-96.
- BERMÚDEZ MEDINA, Dolores: «Le mirage et ses reflets», *Les Mots, La Vie*, 7, Groupe Eluard, Universidad de Niza, 1992, pp. 111-116.
- CAAMAÑO, M.<sup>a</sup> Angeles: «Les dessins de Nadja», *Iris* (Grenoble) 12 (1992), 111-127.
- DIEGO, Rosa de: «Marguerite Duras: más allá de la realidad o la invención de la literatura», *Actas del IV Simposio Internacional de la Asociación española de semiótica*, Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990, Madrid, Visor, 1992, II, pp. 605-613.
- LEGUEN, Brigitte: «Jean Cocteau o el derecho y el revés», en *Barcarola* 37-38 (1991), 233-239.
- LEGUEN, Brigitte: «Jean Cocteau. Cronología», en *Barcarola*, 37-38 (1991), 269-271.
- LEGUEN, Brigitte: «Descubrimiento del espacio filosófico a través del lenguaje del filósofo Brice Parain», *Actas del IV Simposio Internacional de la Asociación española de semiótica*, Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990, Madrid, Visor, 1992, pp. 131-134.
- MARÍN JORGE, Manuel: «Mémoire, parole et écriture. Point de vue et voix narrative dans *Désert* et *Voyage à Rodrigues* de J.M.G. Le Clézio», *La Focalisation* (Actes du Colloque International sur la focalisation narrative, Nice 12-14 juin 1991), *Cahiers de narratologie* 5 (1992), 151-158.
- PÉREZ PÉREZ, M.<sup>a</sup> Concepción: «A través del cuerpo. Metonimia y enseñanza» (sobre G. Bernanos), *Philologia Hispalensis* 6 (1991 [1992]), 79-88.
- PIQUER, Alicia: «Prólogo» a L. Aragón, *El mirall trencat*, Barcelona, Edicions 62, 1992 (Col. Clàssics Contemporanis).
- SEGARRA MONTANER, Marta: *Una topografía del ser: espacio y temporalidad en Henri Michaux*, Sevilla, Alfar, 1992.
- SEGARRA MONTANER, Marta: «Los símbolos de la verticalidad en la obra de Henri Michaux», *Actas del IV Simposio Internacional de la Asociación española de semiótica*, Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990, Madrid, Visor, 1992, II, pp. 785-794.
- TODO, Lluís M.<sup>a</sup>: «Prólogo» a M. Proust, *Máximas y pensamientos*, Barcelona, Edhasa, 1992.

## 8. VARIOS SIGLOS

- ÁLVAREZ JURADO, Manuela: «Diégesis de espacios cerrados y espacios abiertos en el *Lai de Laüstic* y *Les Angoisses douloureuses*», *Alfinge* (Córdoba) 7 (1991 [1992]), 53-70.
- SANTA, Angels: «Rimbaud visto por Julien Gracq», *Anuari de Filologia/Filología Romànica*, 15 (1992), 19-26.

## 9. LITERATURA DE EXPRESIÓN FRANCESA. LITERATURA FRANCESA FUERA DE FRANCIA

- BENOÎT, Claude: «La symbolique de l'espace dans *La Lézarde* d'Edouard Glissant», *Horizons d'Edouard Glissant*. Actes du Colloque de Porto. Octobre 1990, ed. Yves-Alain Favre, Biarritz, Editions J. et D., 1992, pp. 367-378.
- DÍAZ NARBONA, Inmaculada: «Caracterización del eje del deseo en las formas complejas de los cuentos de Birago Diop», *Anales de la Universidad de Cádiz (Homenaje a Antonio Holgado)*, 7-8 (1990-1991), 157-163.
- MIÑANO, Evelio: «L'épopée poétique del *Sel Noir*», *Horizons d'Edouard Glissant*. Actes du Colloque de Porto. Octobre 1990, ed. Yves-Alain Favre, Biarritz, Editions J. et D., 1992, pp. 135-146.
- TORRE GIMÉNEZ, Estrella de la: «La música entre los surrealistas en Bruselas», *Anales de la Universidad de Cádiz (Homenaje a Antonio Holgado)*, 7 (1990-1991), 593-603.
- TORRES MONREAL, Francisco: «Le *Christophe Colomb* de Michel de Gheldero-de», *Dans le sillage de Colomb*, Actas del Congreso Internacional de Rennes, 1992.

## 10. LITERATURA COMPARADA

- ARAGÓN FERNÁNDEZ, M.<sup>a</sup> Aurora: *Traducciones de obras francesas en la «Gaceta de Madrid» en la década revolucionaria (1790-1799)*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1992.

- DECO PRADOS, Francisco: «Poética de la ausencia: Luzi y Mallarmé», *Cauce* (Revista de Filología y su didáctica; Sevilla) 14 (1992), 660-678.
- JIMÉNEZ, Dolores: «Mirbeau en Espagne. Notes sur quelques aspects de la réception de son oeuvre», *Octave Mirbeau. Actes du Colloque International d'Angers du 19 au 22 septembre 1991*, pp. 423-434.
- HERRERO CECILIA, Juan: «Ecos de Paul Verlaine en Rubén Darío y en Antonio Machado: estudio de un tema poético común. (Formas y valores de la "intertextualidad")», *Revista del Departamento de Filología Moderna*. Universidad de Castilla-La Mancha 1 (1992), 55-68.
- LAFARGA, Francisco: «La Révolution française et la littérature en Espagne», *La Révolution française et la littérature. Colloque international de Kyoto, octobre 1989*, ed. H. Nakagawa, Kyoto, Presses Universitaires de Kyoto, 1992, pp. 231-245.
- MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia: «Aspectos de lo absurdo en la literatura románica medieval», *Estudios Románicos* (Murcia) 7 (1991), 149-161.
- ORTIZ DE ZÁRATE, Carlos: «La recepción de Victor Hugo en Canarias», *Anuari de Filología/Filología Romànica* 15 (1992), 71-76.
- REAL, Elena: «La Révolution française dans la littérature espagnole du XVIIIème siècle», *Après 89. La Révolution. Modèle ou Repoussoir*. Actes du Colloque International (14-16 mars 1990), ed. L. Domergue y G. Lamoine, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1991, pp. 105-118.
- TORRES MONREAL, Francisco: «La recepción del teatro de Lorca en París», *Federico García Lorca, perfiles críticos*, ed. Reichenberger, Kassel, 1992, pp. 33-39.
- TORRES MONREAL, Francisco: «*La Loca de Chaillot* en España», 47, *Homma-ges au Prof. Jacques Body*, Universidad de Tours, 1991, pp. 105-108.
- YLLERA, Alicia: «¿Reinventar la cultura o descubrir al otro?». *Investigaciones semióticas. IV. Actas del IV Simposio Internacional*. Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990 I, Madrid, Visor, 1992, pp. 267-274.

## 11. HISTORIA DE LAS IDEAS LITERARIAS. CRÍTICA LITERARIA

- CAMERO PÉREZ, Carmen: «Le Temps de la nouvelle», *La licorne* (1992), 125-135.
- HERRERO CECILIA, Juan: «Mijail Bajtin y el principio dialógico en la creación literaria y en el discurso humano», «Textos de Bajtin», *Anthropos. Suplementos* 32 (1992), 55-75.

- LÉCRIVAIN, Claudine: «Traduire les poèmes surréalistes: réflexions sur littéralité et traduction», *Actes du Colloque Littéralité*, 2, P.U. Bordeaux, 1992, pp. 97-105.
- PORRAS MEDRANO, Adelaida: «Hacia una competencia descriptiva», *Actas del IV Simposio Internacional de la Asociación española de semiótica*, Sevilla, 3-5 de diciembre de 1990, Madrid, Visor, 1992, I, pp. 189-196.
- RAJOY FELJOO, M.<sup>a</sup> Dolores: «Configuración intertextual y novela corta», *Archivum*, 1992.
- SIRVENT RAMOS, Angeles: *La Teoría textual barthesiana*, Universidad de Murcia, 1992.
- YLLERA, Alicia: «La Semiótica entre los discursos». *Introducción a la Semiótica*. *Actas del curso de «Introducción a la semiótica»*, ed. A. Sánchez Triqueros y J. Valles Calatrava, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1992, 35-49.

## 12. LITERATURA OCCITANA

- CASTAÑO RUIZ, Juana: «Variedad cromática en *Mirèio* de Frederi Mistral», *Estudios Románicos* (Murcia) 7 (1991), 15-48.